



AQUA DELLA

Hi-tech
profi - cleany
vacuum cleaner + pump

User manual | Gebrauchsanweisung | Gebruiksaanwijzing | Mode
d'emploi | Instrucciones de uso

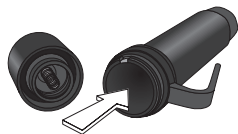
WARNING!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

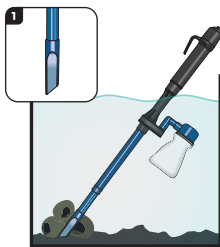
Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance

Before using the product, please check if there is any damage to the product. If the product is damaged, please return it to the point of sales

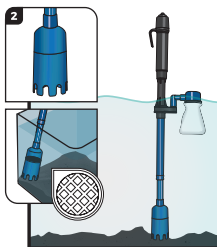
This device is only suitable for freshwater aquariums

CLEANING THE GRAVEL:

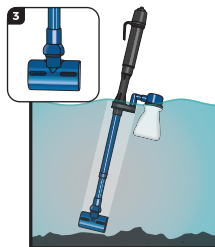
- Unscrew the upper part of the device, insert the 2 batteries with the positive pole (+) down and screw tight
- Attach the part with the filter bag and make sure the filter bag is always under water when in use
- Attach 1 of the 3 cleaning accessories



1. Accessory for deep cleaning or cleaning between decoration

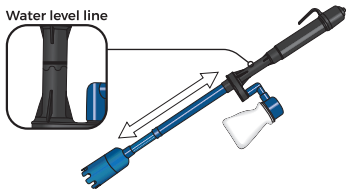


2. Accessory for normal cleaning, the 90° angle allows cleaning of corners



3. Accessory for cleaning aquarium windows

Water level line



Set the correct height using the telescopic tube so that the level of the aquarium water is on the water level line (water level)

Attention:

the level of the aquarium water must never exceed the water level line (water level) and the upper part of the device must not be submerged

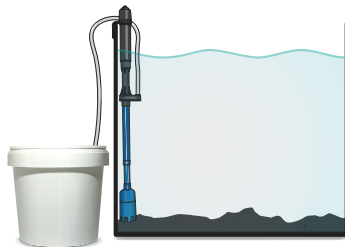


Press the on/off button to start the device and gently move through the gravel

The dirt is sucked up and ends up in the filter bag
Clean the filter bag after every cleaning and replace the bag regularly



Filter bags are available separately
(Z78-112489 Aqua Della filter bag for Profi Cleany)

AUTOMATIC WATER CHANGE:

- Remove the part with the filter bag and attach the hose supplied
- Make sure the water can drain smoothly (bucket, sink, ...)
- Press the on/off button to start the device and gently move through the gravel
- Both water and dirt are sucked up and run off through the hose



Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Battery:

- Do not recharge or dispose of batteries in fire
- Empty batteries must always be removed
- Batteries are small chemical waste and should not be disposed of with normal household waste
- After use, batteries must be returned to an authorized collection point

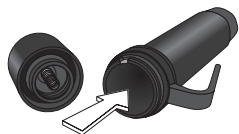
WARNUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

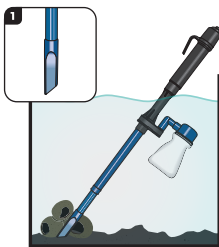
Vor Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium vom Strom trennen oder ausschalten.

Bitte prüfen Sie vor Verwendung des Produkts, ob es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück.

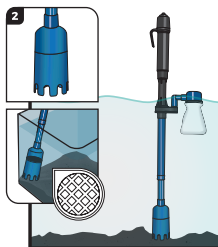
Dieses Gerät ist nur für Süßwasseraquarien geeignet.

REINIGUNG DES KIESES:

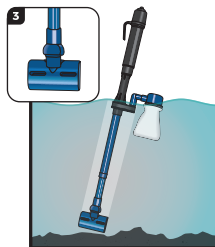
- Schrauben Sie den oberen Teil des Geräts ab, legen Sie zwei Batterien mit positivem Pol (+) nach unten ein und schrauben Sie sie fest.
- Bringen Sie den Teil mit dem Filterbeutel an und achten Sie darauf, dass der Filterbeutel während des Gebrauchs immer unter Wasser ist.
- Bringen Sie eines der 3 Reinigungszubehöerteile an.



1. Zubehör für Tiefenreinigung oder Reinigung zwischen Dekoration

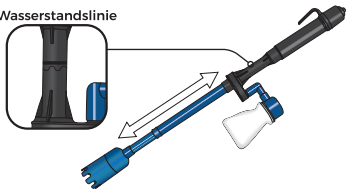


2. Zubehör für normale Reinigung, 90°-Winkel ermöglicht Reinigung der Ecken



3. Zubehör für die Reinigung der Aquariumfenster

Wasserstandslinie



Stellen Sie die korrekte Höhe mithilfe des Teleskoprohrs ein, sodass der Wasserstand im Aquarium der Wasserstandslinie (Wasserstand) entspricht.

Achtung:

Der Wasserstand im Aquarium darf die Wasserstandslinie (Wasserstand) nie überschreiten und der obere Teil des Geräts darf nicht untergetaucht sein.



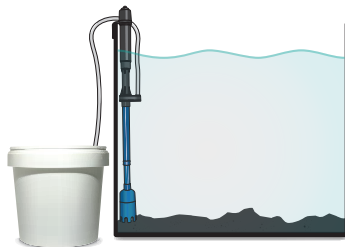
Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät zu starten und vorsichtig durch den Kies zu bewegen.

Der Schmutz wird nach oben gesaugt und landet im Filterbeutel.

Reinigen Sie den Filterbeutel nach jeder Reinigung und tauschen Sie den Beutel regelmäßig aus.



Filterbeutel sind separat erhältlich (278/112489 Aqua Della Filterbeutel für Profi Cleany)

AUTOMATISCHER WASSERWECHSEL:

- Entfernen Sie den Teil mit dem Filterbeutel und bringen Sie den mitgelieferten Schlauch an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Wasser ungehindert abfließen kann (Eimer, Ausguss, ...).
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät zu starten und vorsichtig durch den Kies zu bewegen.
- Wasser und Schmutz werden nach oben gesaugt und laufen über den Schlauch ab.

**Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EU in nationales Recht gilt Folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Batterie:

- Batterien nicht wiederaufladen oder ins Feuer werfen.
- Leere Batterien müssen stets herausgenommen werden.
- Batterien sind kleiner chemischer Abfall und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Nach Gebrauch müssen Batterien zu einer zugelassenen Sammelstelle gebracht werden.

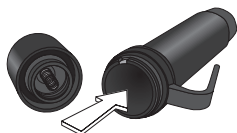
WAARSCHUWING!

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten of gebrek aan kennis en ervaring op voorwaarde dat er toezicht en instructies zijn gegeven over het veilig gebruik van dit apparaat en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van dit apparaat door kinderen mag enkel onder toezicht

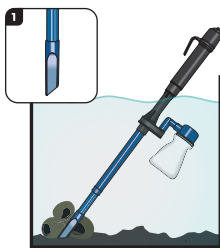
Zet alle apparaten in het aquarium uit of trek de stekker uit alvorens onderhoud te verrichten

Controleer of het apparaat is beschadigd alvorens het te gebruiken. Breng het apparaat terug naar het verkooppunt in geval van beschadiging aan het apparaat

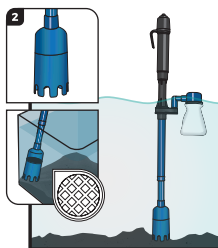
Dit apparaat is enkel geschikt voor zoetwateraquaria

BODEM REINIGEN:

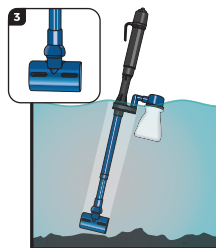
- Schroef de kop van het toestel los, plaats de 2 batterijen met de positieve pool (+) naar beneden en schroef goed dicht
- Bevestig het stuk met de filterzak en zorg dat de filterzak zich bij gebruik altijd onder water bevindt
- Bevestig 1 van de 3 opzetstukken



1. opzetstuk voor een diepe reiniging of reiniging tussen decoratie

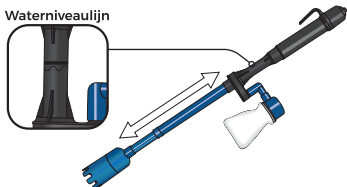


2. opzetstuk voor gewone reiniging, de hoek van 90° laat reinigen van hoeken toe



3. opzetstuk voor reiniging van aquariumruiten

Waterniveaulijn



Stel de juiste hoogte in aan de hand van de uitschuifbare steel zodat het niveau van het aquariumwater op de waterniveaulijn (water level) komt

Opgepast: het niveau van het aquariumwater mag nooit boven de watervniveaulijn (water level) komen en het bovenste gedeelte van het apparaat mag niet worden ondergedompeld

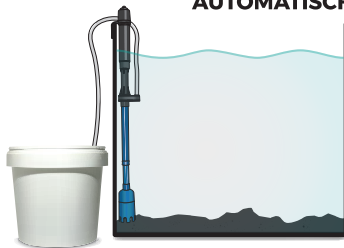


Druk op de aan-uitknop om het apparaat te starten en beweeg rustig door het grind

Het vuil wordt opgezogen en komt in de filterzak terecht.
Reinig de filterzak na elke kuisbeurt en vervang de zak regelmatig

Filterzakken zijn apart verkrijgbaar (278/112489 Aqua Della filterzak voor Profi Cleany)

AUTOMATISCHE WATERWISSEL:



- Verwijder het stuk met de filterzak en bevestig de bijgeleverde slang
- Zorg dat het water vlot kan weglopen (emmer, gootsteen, ...)
- Druk op de aan-uitknop om het apparaat te starten en beweeg rustig door het grind met het opzetstuk
- Zowel water als vuil worden opgezogen en lopen weg via de slang



Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europees Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch

system, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tezamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Batterij:

- Batterijen niet opnieuw opladen of in het open vuur gooien
- Lege batterijen moeten steeds verwijderd worden
- Batterijen zijn klein chemisch afval en mogen niet via het gewone huisvuil weggegooid worden
- Batterijen moeten na gebruik ingediend worden bij een daarvoor erkend inzamelpunt

AVERTISSEMENT!

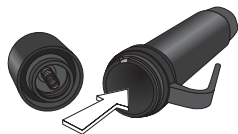
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites ou un manque de connaissance et d'expérience à condition que supervision et instructions aient été données sur l'utilisation sûre de cet appareil et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. Nettoyage et entretien de cet appareil par des enfants peuvent uniquement sous surveillance

Éteignez ou débranchez tous les appareils de l'aquarium avant d'effectuer la maintenance

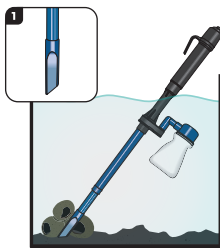
Vérifiez si l'appareil est endommagé avant d'utiliser l'appareil. En cas d'endommagement de l'appareil, retournez l'appareil à votre point de vente

Cet appareil ne convient que pour les aquariums d'eau douce

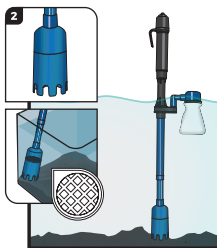
NETTOYAGE DU GRAVIER:



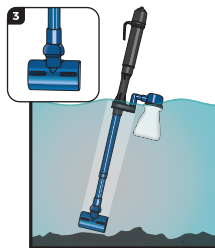
- Dévissez la tête de l'appareil, insérez les 2 piles avec le pôle positif (+) vers le bas et vissez bien
- Fixez la pièce avec le sac filtrant et assurez-vous que le sac filtrant est toujours sous l'eau lors de l'utilisation
- Attachez 1 des 3 accessoires



1. accessoire pour un nettoyage en profondeur ou un nettoyage entre la décoration

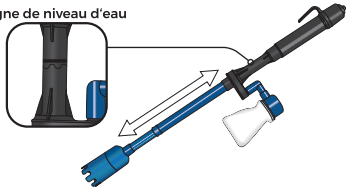


2. accessoire pour un nettoyage normal, l'angle à 90 ° permet le nettoyage des coins



3. accessoire pour nettoyer les vitres de l'aquarium

ligne de niveau d'eau



Régalez la hauteur correcte à l'aide du tube télescopique de sorte que le niveau de l'eau de l'aquarium soit sur la ligne de niveau d'eau (water level)

Attention:

le niveau de l'eau de l'aquarium ne doit jamais dépasser la ligne de niveau d'eau (water level) et la partie supérieure de l'appareil ne doit pas être immergée



Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer l'appareil et bougez doucement à travers le gravier

La saleté est aspirée et finit dans le sac filtrant
Nettoyez le sac filtrant après chaque nettoyage et remplacez-le régulièrement

Les sacs filtrants sont disponibles séparément (278/112489 sac filtrant Aqua Della pour Profi Cleany)

CHANGEMENT D'EAU AUTOMATIQUE:

- Retirez la pièce avec le sac filtrant et fixez le tuyau fourni
- Assurez-vous que l'eau peut s'écouler facilement (seau, évier, ...)
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer l'appareil et bougez doucement à travers le gravier
- L'eau et la saleté sont aspirées et s'écoulent par le tuyau

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE les règles suivantes doivent être appliquées:

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus par la loi de soumettre les appareils électroniques en fin d'utilisation aux points de collecte publics spécialement aménagés à cet effet ou à un point de vente. D'autres spécifications à ce sujet sont définies par la législation nationale du pays concerné. Ce symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique que le produit est soumis à ces directives. En recyclant, en réutilisant des matériaux ou d'autres formes de réutilisation d'anciens appareils, vous apportez une contribution majeure à la protection de l'environnement.

Batterie:

- Ne rechargez pas et ne jetez pas les piles au feu
- Les piles vides doivent toujours être retirées
- Les piles sont de petits déchets chimiques et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères normales
- Après utilisation, les batteries doivent être retournées à un point de collecte agréé

ADVERTENCIA!

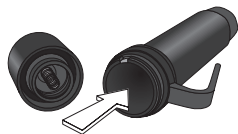
Este dispositivo lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimiento, siempre que se les haya supervisado o instruido en relación con el uso seguro del dispositivo y entiendan los peligros que su uso conlleva. Los niños no podrán jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento de uso no deberán llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Desenchufe o desconecte todos los dispositivos electrónicos del acuario antes de llevar a cabo el mantenimiento del mismo.

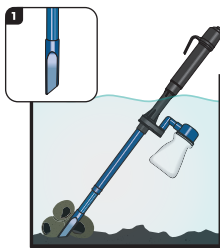
Antes de utilizar el producto, compruebe la ausencia de daños. Si el producto se encuentra dañado, devuélvalo al punto de venta.

Este dispositivo es únicamente apto para acuarios de agua dulce.

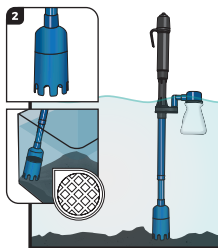
LIMPIEZA DE LA GRAVILLA:



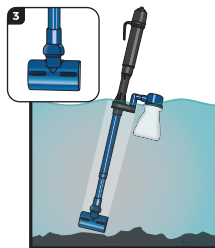
- Desatornille la parte superior del dispositivo, introduzca las 2 pilas con el polo positivo (+) hacia abajo y apriete bien los tornillos.
- Acople la parte con la bolsa de filtro y asegúrese de que la bolsa de filtro esté siempre sumergida en agua durante su uso.
- Acople 1 de los 3 accesorios de limpieza



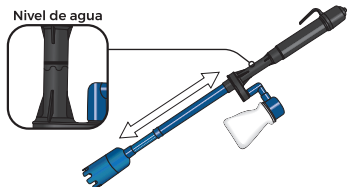
1. Accesorio para una limpieza profunda o para una limpieza entre los objetos decorativos



2. Accesorio para una limpieza convencional, el ángulo de 90° permite llegar a las esquinas



3. Accesorio para la limpieza de los cristales del acuario



Ajuste la altura adecuada con el uso del tubo telescópico, de manera que el agua del acuario se sitúe al nivel de la línea del nivel de agua (nivel de agua)

Atención:

el nivel del agua del acuario no debe exceder nunca el nivel de la línea del nivel de agua (nivel de agua) y la parte superior del dispositivo no debe sumergirse

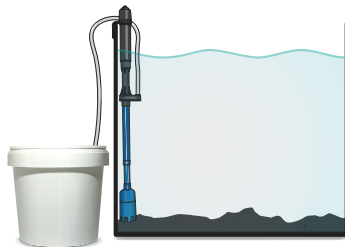


Pulse el botón de encendido / apagado para iniciar el dispositivo y muévalo cuidadosamente a través de la gravilla

La suciedad se succiona y termina en la bolsa de filtro. Limpie la bolsa de filtro después de cada limpieza y sustitúyala de forma regular



Las bolsas de filtro están disponibles por separado (278/112489 Aqua Della bolsa de filtro para Profi Cleanly)

CAMBIO AUTOMÁTICO DE AGUA:

- Retire la parte con la bolsa de filtro y acople la manguera suministrada
- Asegúrese de que el agua pueda drenar con fluidez (cubeta, fregadero, ...)
- Pulse el botón de encendido / apagado para iniciar el dispositivo y muévalo cuidadosamente a través de la gravilla
- Tanto el agua como la suciedad se succionan y pasan a través de la manguera



Nota sobre la protección medioambiental: Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar los dispositivos electrónicos al final de su uso a puntos públicos de recogida especialmente establecidos para este propósito o a un punto de venta. La legislación nacional del país correspondiente define otras especificaciones sobre este tema. La aparición de este símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el envase indica que el producto está sujeto a estas directivas. Al reciclar, reutilizar materiales o reutilizar electrodomésticos viejos, está haciendo una gran contribución a la protección del medio ambiente.

Pilas:

- No recargue ni arroje las pilas al fuego
- Las pilas descargadas se deberán retirar siempre
- Las pilas son pequeños residuos químicos y no se deben desechar con los residuos domésticos convencionales
- Después de su uso, las pilas deberán devolverse a un punto de recogida autorizado



AQUA DELLA

WARRANTY:

A warranty period of 24 months after purchase applies to this item on presentation of a valid proof of purchase. The warranty applies to manufacturing defects and technical malfunctions and expires in case of incorrect or improper usage. It also excludes incidental or consequential damages like any loss of livestock as a result of any failure or defect of this product.

GARANTIE: Für diesen Artikel gilt eine Garantiezeit von 24 Monaten nach dem Kauf gegen Vorlage eines gültigen Kaufbelegs. Die Garantie wird für Herstellungsfehler und technische Mängel gewährt und erlischt bei ungeeigneter, unsachgemäßer oder bestimmungswidriger Verwendung. Außerdem deckt die Garantie den Verlust von lebendem Inventar aufgrund eines Defekts dieses Produkts nicht ab.

GARANTIE:

Op dit artikel geldt een garantieperiode van 24 maanden na aankoop op vertoon van een geldig aankoopbewijs. De garantie is geldig op fabricagefouten en technische gebreken en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. De garantie dekt evenmin verlies van levende have ten gevolge van een defect aan dit product.

GARANTIE:

Une période de garantie de 24 mois après achat s'applique à cet article sur présentation d'une preuve d'achat valide. La garantie est valable en cas de défauts de fabrication et de défaillances techniques. La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation incorrecte ou inapproprié. Cette garantie ne couvre pas la perte des biens vivants à la suite d'un défaut à ce produit.

GARANTÍA

Este artículo tiene garantía por un período de 24 meses después de la compra con la presentación de un comprobante de compra válido. La garantía es válida para defectos de fabricación y defectos técnicos y caduca en caso de uso incorrecto o indebido. La garantía tampoco cubre la pérdida de animales como resultado de un defecto en este producto.



WARRANTY / GARANTIE / GARANTIE / GARANTIE / GARANTÍA

Article/Artikel/Artikel/Article/Articulo

Point of sale/Verkaufsstelle/Verkooppunt/Point de vente/Punto de venta



Date of purchase/Kaufdatum/Aankoopdatum/Date d'achat/Fecha de compra



Signature/Unterschrift/Handtekening/Signature/Firma





AQUA DELLA

Batch No.

PA01-03-002-02



discover our products on
aquadella.eu

ebi

EUROPET BERNINA INTERNATIONAL B.V.
Energieweg 35, 5422 VM Gemert-Bakel
The Netherlands

info@ebi.eu - www.ebi.eu

Part of
LARROY
GROUP